



Zeitschrift für Medizinethnologie • Journal of Medical Anthropology

hrsg. von/edited by: Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin e.V. – AGEM

Startseite/Home AGEM Curare Meeting Calendar / Museum / Film Aktuelles Literaturdokumentation Links Kontakte

Die aktuelle Tagung / the actual meeting: AGEM neu/new

Leipzig AGEM & ESE / 08 nov - 10 nov 2007 / 6th Europ. Colloquium Ethnopharmacology

Das aktuelle Heft in Vorbereitung / Curare / the next issues

Upcoming events

- **18. Jahrestagung FIDE e.V.** (24.11.)
- **Annual-meeting of the Swiss Ethnological Society** (25.11.)
- **The Annual Symposium of the Journal 'Medische Anthropologie'** (09.12.)
- **Alle anzeigen...**

Homepage seit / since / en ligne 1 oct 2003

Herzlich Willkommen - Welcome - Bienvenue



歡迎

welcome Hoş geldiniz

benvenuto
bienvenue

bienvenidos
أَهْلًا وَسَهْلًا ، مَرْحَبًا
сердечный добро пожаловать

1970 - 2010 • 40 Jahre AGEM • 40 Years AGEM

40 years journals in medical anthropology - 1971-2011



Mission Statement

AGEM, the German Society for Medical Anthropology **Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin** was founded 1970 in Hamburg, Germany. It is classified as a non-profit organization of scientists, practitioners, and institutions.

In its founding principles from 1970, the AGEM established its mission to advance the critical inquiry of an "interdisciplinary field uniting anthropology and medicine" and to foster the scholarly collaboration and research at the nexus of medicine and culture, including in the related fields of the history of medicine, human biology, pharmacology, botany in the natural sciences, and in medical, social and cultural anthropology, human ecology, sociology, psychology, and folklore studies in the social sciences.

As outlined in the bylaws, the AGEM is committed to the research and dissemination of academic and practice-based research examining the intertwined relationships of medicine and culture through 1) the publication of a corresponding peer-reviewed journal, 2) regular professional meetings, and 3) the collection of relevant written materials that serve the purpose to increase scholarly exchange and debate.



German
Russian
English
Français
Italiano
Română

Zum Titelbild/Cover picture 34(2011)4:

Indexseite/Index page of: www.agem-ethnomedizin.de – English version (detail from Nov. 24, 2011)

In den Heften 34,3 und 34,4 sind Teile der Website dokumentiert:

34,3: p. 152 – Useful Website Hints for Further Studies in the Field (Ethnobotany and Ethnopharmacology)

34,4: p. 320 – Was ist Ethnomedizin

34,4: p. 344 – Kampagnen und Bewegungen

Vorschau auf das nächste Heft/Forthcoming contributions in *Curare* 35(2012)1+2:

- NINA GRUBE: Von Heimatstationen und Helfersystemen: Die Ambivalenz „sozialer Beheimatung“ in der institutionalisierten Psychiatrie
- YVONNE SCHAFFLER: Spontane und „sozialisierte“ Besessenheit in der Dominikanischen Republik: Zur Integration theoretischer Perspektiven
- HANNES STUBBE: Ist religiöser Endokannibalismus ekelhaft? Zur psychologischen Anthropologie des Ekels
- GUNTER HOFER: Besessenheit, ein Phänomen der menschlichen Lebenswelt (Reprint 1984)
- SAMIA AL AZHARIA JAHN: Zur Frage des zähen Fortlebens der Beschneidung der Frauen mit besonderer Berücksichtigung der Verhältnisse im Sudan (Reprint 1980)

Forum – Berichte/Reports – MAGEM – Buchbesprechungen/Book Reviews

Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin – AGEM, Herausgeber der

Curare, Zeitschrift für Medizinethnologie • *Curare, Journal of Medical Anthropology* (gegründet/founded 1978)

Die Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin (AGEM) hat als rechtsfähiger Verein ihren Sitz in Hamburg und ist eine Vereinigung von Wissenschaftlern und die Wissenschaft fördernden Personen und Einrichtungen, die ausschließlich und unmittelbar gemeinnützige Zwecke verfolgt. Sie bezweckt die Förderung der interdisziplinären Zusammenarbeit zwischen der Medizin einschließlich der Medizinhistorie, der Humanbiologie, Pharmakologie und Botanik und angrenzender Naturwissenschaften einerseits und den Kultur- und Gesellschaftswissenschaften andererseits, insbesondere der Ethnologie, Kulturanthropologie, Soziologie, Psychologie und Volkskunde mit dem Ziel, das Studium der Volksmedizin, aber auch der Humanökologie und Medizin-Soziologie zu intensivieren. Insbesondere soll sie als Herausgeber einer ethnomedizinischen Zeitschrift dieses Ziel fördern, sowie durch regelmäßige Fachtagungen und durch die Sammlung themenbezogenen Schrifttums die wissenschaftliche Diskussionsebene verbreitern. (Auszug der Satzung von 1970)



Zeitschrift für Medizinethnologie Journal of Medical Anthropology



Herausgeber im Auftrag der / Editor-in-chief on behalf of:

Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin e.V. – AGEM

Ekkehard Schröder (auch V.i.S.d.P.) mit

Herausgebersteam / Editorial Board Vol. 33(2010) - 35(2012):

Hans-Jörg Assion (Detmold) info@gpz-lippe.de // Ruth Kutalek

(Wien) ruth.kutalek@meduniwien.ac.at // Bernd Rieken (Wien)

bernd.rieken@univie.ac.at // Kristina Tiedje (Lyon) [kristina@](mailto:kristina@tiedje.com)

tiedje.com

Geschäftsadresse / office AGEM: AGEM-Curare

c/o E. Schröder, Spindelstr. 3, 14482 Potsdam, Germany

e-mail: ee.schroeder@t-online.de, Fax: +49-[0]331-704 46 82

www.agem-ethnomedizin.de

Beirat / Advisory Board: John R. Baker (Moorpark, CA, USA) //

Michael Heinrich (London) // Mihály Hoppál (Budapest) // An-

nette Leibing (Montreal, CAN) // Armin Prinz (Wien) // Hannes

Stubbe (Köln)

Begründet von / Founding Editors: Beatrix Pfeleiderer (Ham-

burg) – Gerhard Rudnitzki (Heidelberg) – Wulf Schiefenhövel

(Andechs) – Ekkehard Schröder (Potsdam)

Ehrenbeirat / Honorary Editors: Hans-Jochen Diesfeld (Starn-

berg) – Horst H. Figge (Freiburg) – Dieter H. Frießem (Stuttgart)

– Wolfgang G. Jilek (Vancouver) – Guy Mazars (Strasbourg)

IMPRESSUM 34(2011)3

Verlag und Vertrieb / Publishing House:

VWB – Verlag für Wissenschaft und Bildung, Amand Aglaster

Postfach 11 03 68 • 10833 Berlin, Germany

Tel. +49-[0]30-251 04 15 • Fax: +49-[0]30-251 11 36

e-mail: info@vwb-verlag.com

<http://www.vwb-verlag.com>

Bezug / Supply:

Der Bezug der *Curare* ist im Mitgliedsbeitrag der Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin (AGEM) enthalten. Einzelne Hefte können beim VWB-Verlag bezogen werden // *Curare* is included in a regular membership of AGEM. Single copies can be ordered at VWB-Verlag.

Abonnementspreis / Subscription Rate:

Die jeweils gültigen Abonnementspreise finden Sie im Internet unter // Valid subscription rates you can find at the internet under: www.vwb-verlag.com/reihen/Periodika/curare.html

Copyright:

© VWB – Verlag für Wissenschaft und Bildung, Berlin 2011

ISSN 0344-8622

ISBN 978-3-86135-765-0

Die Artikel dieser Zeitschrift wurden einem Gutachterverfahren unterzogen // This journal is peer reviewed.



Inhalt / Contents
Vol. 34 (2011) 4
Einzelheft / Single Issue

**AGEM 1970–2010: Rückblicke und Ausblicke IV.
Die Menschen, die Wörter und die Pflanzen**

Editorial

- EKKEHARD SCHRÖDER: Zur „Ethnomedizin“ in den 1970er Jahren. Ausgewählte Wegmarken 259

Artikel

- BARBARA FRUTH: Care for Health and Body: An Ethnobotanical Approach to Nkundo Plant Use (*Cuvette Centrale*, DRC) with focus in the Significance of Indigenous Knowledge for the Human Skin 261
- JOHN M. JANZEN: Towards a Historical Perspective on African Medicine and Health (Reprint 1983) 282
- Anhang 1) Tagungsprogramm „Ethnomedizin und Medizingeschichte“, Hamburg 1980 295
- Anhang 2) John M. Janzen: The Impact of Scholarship and Collections in German-speaking Europe on my Africanist Medical Anthropology 296

Forum aktuell: Pharmaceutical Anthropology

- BEATRIZ CAIUBY LABATE: Comments on Brazil's 2010 Resolution Regulating Ayahuasca Use 298
- ANNETTE LEIBING: Drugs for Senility: Two Moments of Alzheimer's Treatment in Urban Brazil 305

Forum „Ethnomedizin“ 1971–1980: Wegmarken/Steps Shaping the Field

Ethnomedizin in den 1970er Jahren

- WULF SCHIEFENHÖVEL: Vorläufiger Symptomenkatalog für die ethnomedizinische Feldforschung (Reprint 1971) 310
- GEORGE SIMEON: Field Methods in Ethnomedicine (Reprint 1973) 312
- JOACHIM STERLY: Ethnomedizin und Sozialdarwinismus. Kritik an einem Buch Alexander Allands (Reprint 1973) 314
- Was ist Ethnomedizin? Auszug aus der Webseite der AGEM 320
- GERHARD RUDNITZKI, WULF SCHIEFENHÖVEL & EKKEHARD SCHRÖDER: Vorwort zu „Ethnomedizin. Beiträge zu einem Dialog zwischen Heilkunst und Völkerkunde“ (Reprint 1977) 321

Ethnomedizin und Medizinische Soziologie in den 1970er Jahren

EMIL ZIMMERMANN: Das einstmalige „Sizilienteam“ am Institut für Soziologie und Ethnologie der Universität Heidelberg und der Anfang der „Medizin der Gastarbeiter“	324
ROSWITHA HUBER: Soziale Psychiatrie im Sozialisierungsprozess. Bericht über 3 Tagungen (Reprint 1971)	329
VOLKMAR PAESLACK: Fruchtbare Dilemma – Zur Standortbestimmung der Rehabilitationsmedizin. Diskussionsbemerkung (Reprint 1972)	330
Buchbesprechungen/Book Reviews (Reprints): Kritik der bürgerlichen Medizin. 1970. <i>Das Argument</i> Nr. 60, Sonderband. Berlin. (HERMANN FISCHER-HARRIEHAUSEN, Reprint 1971) – S. 331 // Margarete Möckli-von Seggern 1965. <i>Arbeiter und Medizin</i> . Basel. (GERHARD RUDNITZKI, Reprint 1974/75) – S. 333) // Sokołowska Magdalena, Holówka Jacek & Ostrawska Antonina (Eds.) 1976. <i>Health, Medicine, Society</i> . Dordrecht (TYCHO JARESML, Reprint 1976/7) – S. 334.	
Zur 3ten Fachkonferenz Ethnomedizin: Familienkonzepte in ihrer Bedeutung als Elemente sozialer Sicherung, 6.–8. Mai 1977, Heidelberg. Dokumente zur Pressekonferenz am 7. Mai 1977 (G. RUDNITZKI, H.-J. DIESFELD & B. PFLEIDER-BECKER, Reprint 1977)	337

Ethnomedizin und Humanökologie in den 1970er Jahren und heute

Pädiater contra Nahrungsmittelkonzern (Flugblatt Berlin 1978, Reprint 1978/79) – S. 340 // Bewegung gegen Atomkraftwerke: Die Folgen der Errichtung von Atomkraftwerken (Flugblatt Luzern ca. 1974, Reprint 1975/75) – S. 341 // French Nuclear Tests in the South Pacific (Flugschrift Auckland, Reprint 1981/82) – S. 343 // Kampagnen und Bewegungen: Auszug aus der Webseite der AGEM – S. 344 //	
Mut zur Utopie 2012: Zur “First-Contact-Alley” in Ostafrika – ein Fernwanderweg-Projekt (ERNST SCHUMACHER)	345

Berichte / Reports

Lustvoll? Sexualität im Schnittfeld. Bericht zum Workshop 1 der 6. <i>Tage der Kultur- und Sozialanthropologie</i> , Wien, 22.–23. April 2010 (ELENA JIROVSKI & EVA MARIA KNOLL) – S. 348. // Bericht über das 2. Internationale Symposium “Mental Health in Developing Countries” am 4. Dezember 2010 in München. (WOLFGANG KRAHL) – S. 350 // Medical Anthropology Young Scholars (MAYS EASA) Annual Meeting, June 13–14, 2011, Warsaw, Poland (NINA GRUBE <i>et al.</i>) – S. 353	
---	--

Nachruf / Obituary

Nachruf auf Prof. Dr. Beatrix Pfeleiderer (*28. Juli 1941 †20. August 2011) (DIETER HALLER & DUNJA MOELLER)	359
---	-----

Résumés des articles <i>Curare</i> 34(2011)3 et 34(2011)4	363
--	-----

AutorInnen/Contributors <i>Curare</i> 34(2011)4	368
---	-----

Zum Titelbild	U2
Impressum	U2
Hinweise für Autoren/Instructions to Authors	U3

Résumés des articles de *Curare* 34(2011)3 et 34(2011)4
Curare: 34(2011)3: 161–256
AGEM 1970–2010: Rétrospectives et perspectives.
Génération «Ethnomedizin» – génération anthropologie médicale

Sous la direction d'EHLEK VOSS

Articles

TANJA AHLIN: Technologie et révolution culturelle. Est-ce que la santé en ligne et la télémédecine peuvent donner du pouvoir aux patients? p. 165–172 (rédigé en anglais, présentation à la 23^{ème} conférence «Ethnomedizin» de l'AGEM, Heidelberg 2010)

Dans la médecine, la technologie peut soutenir et renforcer certaines structures économiques et politiques comme par exemple la dépendance de centres médicaux lointains par rapport aux grandes cliniques de villes. D'autre part, la télémédecine et la santé en ligne comme instruments qui augmentent la circulation de savoirs et d'informations peuvent avoir des effets contraires au niveau de la relation entre patients et médecins. Ils peuvent donner du pouvoir aux patients en démocratisant le savoir qui, avant, était exclusif aux médecins, en formant de forts réseaux sociaux par internet ainsi qu'en permettant aux patients d'être plus impliqués dans le processus de communication et de décision concernant leur santé et leur traitement. (vl)

Mots clés relation patient-médecin – santé – santé en ligne et télémédecine – pouvoir – *empowerment* – partenariat – technologie

ALEXANDRA KRAATZ: Rituels ancestraux pour chrétiens pieux: guérisseurs traditionnels Minahasa dans le Sulawesi du Nord, Indonésie, p. 173-181 (rédigé en anglais, présentation à la 23^{ème} conférence «Ethnomedizin» de l'AGEM, Heidelberg 2010).

Les Minahasa sont un amalgame de différents groupes ethniques dans le Sulawesi du Nord, une région connue sous le nom de «Minahasa», en Indonésie Occidentale. Les Minahasa ont de différents types de guérisseurs traditionnels. Parmi eux existent les *tonaas* ou *walian* qui guérissent à travers la communication avec les ancêtres, qui est souvent basée sur des rituels de transe. Actuellement, la majorité de la population est protestante. Néanmoins, les rituels traditionnels basés sur le culte des ancêtres sont toujours utilisés comme méthode de guérison ou pour exaucer des souhaits. Pendant un rituel, un guérisseur entre en transe et devient avec cela un médium pour un esprit ancestral aux capacités spéciales. Pendant la transe, ces esprits sont capables d'agir à travers le corps du guérisseur pour accorder par exemple la clairvoyance, l'art divinatoire, ou le contact avec des parents décédés. La plupart des guérisseurs et patients se considèrent comme chrétiens dévoués et ne voient pas de contradiction entre le culte des ancêtres et la croyance chrétienne. Au lieu de cela ils créent leurs propres explications et hiérarchies en combinant le christianisme et le culte des ancêtres. Dans l'essai présent, nous examinons le dynamisme historique de la position de ces guérisseurs dans la société en traçant l'importance des *tonaas* et *walian* des anciens temps jusqu'à leur statut présent, et en expliquant comment ils interagissent de façon créative dans les conditions actuelles pour trouver leur place. L'article montre l'acheminement innovateur et flexible du guérisseur dans le but de créer un mode de perception du monde cohérent et d'incorporer des éléments chrétiens dans son traitement. Il décrit de plus les dynamismes des rituels confrontés avec de nouveaux besoins du côté des patients dans un environnement culturel et social changeant. (vl)

Mots clés médecine traditionnelle – transe – guérisseur – *tonaas* – christianisme – rituel – Minahasa – Sulawesi – Indonésie – BI (Bahasa Indonesia)

ROBERTA RAFFAETÀ: Donner un sens aux allergies: un examen de quelques études importantes, p. 182–192 (rédigé en anglais).

Dans les pays occidentaux le nombre des rapports concernant les maladies liées aux allergies a augmenté de manière dramatique les dix dernières années. La définition, la diagnose et le traitement de l'allergie sont problématiques et dépendent principalement de variables sociales et culturelles. Malgré cette situation, les recherches anthropologiques sur ces points sont rares pour le moment. L'anthropologie médicale eut contribuer à la gestion de ce type de maladie à travers l'étude de la façon dont les individus attribuent un sens à l'allergie. L'article présent offre un examen de la littérature anthropologique existante et pertinente par rapport à ce sujet. Son but est d'inciter les recherches anthropologiques futures et

d'inspirer des nouvelles solutions pour les problèmes existants en allergologie. Le sujet de cet article se positionne dans le croisement de l'anthropologie, la santé publique et la médecine.

Mots-clés allergie – épidémiologie – anthropologie médicale – histoire de la médecine – environnement

ARNE S. STEINFORTH: **Le solide et le liquide. Identifier des institutions et champs de guérison**, p. 193–200 (rédigé en anglais, présentation à la 23^{ème} conférence «Ethnomedizin» de l'AGEM, Heidelberg 2010)

En Afrique comme dans d'autres parties du monde, la recherche en anthropologie médicale a enregistré déjà depuis quelque temps l'apparition de nouvelles formes de pratiques de guérison caractérisés par la recombinaison d'éléments pris de la médecine occidentale, d'églises chrétiennes de guérison ou autres contextes. En appliquant le concept d'institutions (sociales), l'article présent prend l'exemple d'un guérisseur Malawien pour montrer les limitations analytiques que pose l'idée d'un pluralisme médical composé d'institutions de guérison séparées ainsi que leur synchrétisation subséquente. Inspiré par le concept de Bourdieu des « champs » je propose de différencier entre différents degrés d'analyse dans lesquels différentes institutions de guérisons agissent dans des rôles très différents autant du côté empirique qu'analytique. Avec cela, l'article vise à supporter les demandes actuelles de mettre « agency » et les processus dynamiques de transformation sociale dans le focus de l'anthropologie médicale. (vl)

Mots clés institution – champs – guérison – religion – christianisme – *agency* - transformation – Malawi – Afrique

EHLER VOSS: **Domestication de l'étrange, interprétation de transe et possession dans l'anthropologie et la culture de guérison médiumnique**, p. 201–213 (rédigé en allemand, présentation à la 23^{ème} conférence «Ethnomedizin» de l'AGEM, Heidelberg 2010)

La façon de manier la transe et la possession a reçu beaucoup d'attention dans la littérature anthropologique. Ensemble avec les expériences de l'étrange (*Fremderfahrung*), ceux-ci ont depuis toujours constitué un défi aux explications rationnelles. L'interprétation de ce genre d'expériences mène à des questions concernant par exemple la conception du corps et de l'âme ainsi que du «soi» et de «l'autre». Autant le discours émique des guérisseuses et guérisseurs médiumniques en Allemagne enregistré à travers l'observation participative ainsi que le discours éthique des anthropologues se consacrent principalement avec l'origine des expériences de transe et possession. Ici, tous deux oscillent entre l'idée que ces expériences proviennent dedans ou en dehors du «soi». D'un côté les esprits, énergies non-personnelles et semblables sont conçus comme entités autonomes qui affectent le «soi». De l'autre côté elles sont perçues comme conçus originairement dans le «soi», en les considérant comme projection de l'inconscient, comme imaginations ou fictions (conscientes). Même certaines approches phénoménologiques qui essaient de comprendre l'expérience au-delà de dichotomies entre le «dehors» et le «dedans» ou le «soi» et l'«autre» comme l'approche de «l'embodiment» de Thomas Csordas qui a souvent été citée, s'embrouillent dans ces dichotomies et ont la tendance de conceptualiser les expériences de l'«autre» comme venant originairement du «soi». Ma présentation trace les explications courantes et essaie, en prenant la phénoménologie de l'étrange de Bernhard Waldenfels, de proposer une approche fructueuse pour l'anthropologie qui comprend l'expérience comme étrange et avec cela donne une alternative aux interprétations trop concentrés sur l'internalisation d'un côté ou l'externalisation de l'autre. (vl)

Mots clés phénoménologie de l'étrange – *embodiment* – guérison médiumnique – Allemagne

ARTHUR KLEINMAN: **Structures cognitives de systèmes de médecine traditionnelle: ordonner, expliquer et interpréter l'expérience humaine de la maladie**, p. 214–223, rédigé en anglais (ré-imprimé du journal *Ethnomedizin/Ethnomedicine* III (1974/75)1+2: 27–49).

Le papier présent retrace un champ important pour la théorie et la recherche en ethnomédecine: les études comparatives des structures cognitives de systèmes médicaux. Un modèle de systèmes médicaux créé à travers la recherche comparative ethnographique, socio-épidémiologique, socio-historique et clinique est présenté pour les systèmes de soins médicaux et psychiatriques autant traditionnels que modernes. Dans ce modèle, la médecine est vue comme composée de structures de soins de santé totales localisées dans leurs contextes socioculturels spécifiques. Les systèmes médicaux comprennent autant les institutions professionnelles que populaires, les formes de savoir et valeurs, et comportements liés à la santé. Ces systèmes locaux sont conceptualisés à travers quatre fonctions basiques de soins médicaux, qui paraissent être en rigueur dans toutes sociétés: (1) la construction sociale de l'expérience de la maladie; (2) le mode d'ordonner la maladie au niveau cognitif à travers sa dénomination, classification et explication; (3) les actes de guérison en soi; et (4) la façon de gérer le processus de mourir et la mort. Les systèmes médicaux construisent aussi le secteur de réalité sociale qui contient les structures hiérarchiques de besoins de santé, les valeurs, ainsi que des attentes et évaluations par rapport aux activités liées aux soins médicaux.

L'article discute après les structures médicales cognitives dans le cadre de ce modèle et traite les sujets de recherche sous-jacents, spécialement dans la société chinoise. L'accentuation est placée sur l'importance des interactions entre différents systèmes médicaux qui occupent le même espace socioculturel. Le processus de modernisation est montré comme crucial pour la recherche. Les différentes opérations cognitives des formes de soins médicaux traditionnels sont examinées et comparées avec celles des systèmes de soins médicaux modernes. À partir de cette comparaison une critique des soins médicaux modernes a été développée. Cette critique se base sur les connaissances d'ethnomédecine et propose des acheminements ou ce savoir peut s'appliquer aux soins de santé actuels. Je me suis spécialement concentré sur les contrastes entre *disease* et *illness*; les processus biologiques et les personnes malades; *meaning* et *efficacy* dans les systèmes médicaux traditionnels et modernes. Finalement, des approches de recherche pour l'étude comparative de systèmes cognitifs médicaux est proposée. (vl)

A propos: Les 40 années de «l'AGEM» Vues et manifestations

GERHARD RUDNITZKI: L'Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin dans ses débuts à Heidelberg: Le message des années soixante-dix – un legs auquel se doit l'anthropologie médicale du 21ème siècle? p. 230–236 (rédigé en allemand).

Ma contribution vise à esquisser le message formulé dans la première décennie de l'existence du groupe de travail : les chercheurs et les personnes étant sujets de recherche créent un (nouveau) groupe dont la possibilité de développement est fondée sur l'idée que les membres du groupe se respectent comme participants d'un processus dynamique. (vl)

VERENA C. MÜNZENMEIER: Développement rapide de l'anthropologie sociale et culturelle à Zurich dans les années 70 et 80, p. 237–242 (rédigé en allemand).

L'article décrit les débuts de l'anthropologie sociale et culturelle et l'ethnomédecine à l'Université de Zurich dans les années 70 et 80 dans le cadre des conflits sociaux initiés par le grand intérêt des étudiants aux sujets sociaux et culturels. Nous thématisons aussi la réorientation et institutionnalisation de l'ethnologie dans cette dynamique et le développement d'un ample choix d'études avec de nouveaux sous-branchements. Concernant l'ethnomédecine, nous montrons sur quelles bases la matière fût constituée et quels sujets centraux furent analysés et comparés dans les cours. Ensuite nous nous référons aux problèmes initiaux d'une étude de terrain d'ethnomédecine appliquée et discutons les connaissances acquises concernant les rapports socioculturels qui jouent un rôle clé dans l'évènement de la maladie et la prise en soin. Nous finissons avec une courte perspective concernant des aspects institutionnels. (vl)

Sélection des petites contributions – Comptes rendus, p. 246–256

* * *
*

Résumés des articles de *Curare* 34(2011)4: 157–368

AGEM 1970–2010: Rétrospectives et perspectives. Les hommes, les mots et les plantes

Articles

BARBARA FRUTH *et al.*: Soins pour la santé et le corps: Une approche ethnobotanique de l'utilisation des plantes Nkundo (Cuvette Centrale, RDC) : l'Importance des connaissances autochtones des traitements de la peau – chez l'homme, p. 261–281 (rédigé en anglais, présentation au 6ème colloque ESE de Leipzig 2007)

Les données présentées ici proviennent d'une étude longitudinale sponsorisée par le Ministère Fédéral Allemand de l'Éducation et de la Recherche visant la mise en évidence de la diversité floristique du bassin du Congo, focalisée sur les plantes médicinales. Entre 2002 et 2007, à la faveur d'enquêtes ethnobotaniques, des populations Nkundo, un groupe Bantous, l'un des quelques 250 groupes ethniques de la RDC, ont été interrogées sur 446 plantes vernaculaires connues. Environ 85% de ces espèces sont utilisées par les Nkundo dont près de 60% comme médicinales. Des 201 espèces médicinales taxonomiquement identifiées 91, appartenant à 50 familles, ont été citées pour les 12 maladies cutanées recensées. La plupart des espèces ont été citées contre les plaies, abcès et ectoparasites, moins d'espèces l'ont été contre les panaris, mycoses, brûlures et eczéma, et très peu contre les allergies, ulcères, acnés, aphtes et dermatoses. Nous analysons ici les caractères botaniques, ethno-spécifiques et phytochimiques des espèces citées. Nous évaluons la relation entre groupes phytochimiques et applications, et cherchons à mettre en évidence la valeur universelle ou spécifique des plantes Nkundo relevant de traitements appartenant à la sphère cutanée en les comparant aux publications sur les plantes médicinales hors de la RDC. Notre analyse devrait contribuer à la documentation et la conservation du savoir traditionnel Nkundo, encore transmis oralement à ce jour. Elle participe ainsi à son évaluation afin de le préserver de l'extinction et à la mise en évidence de l'importance de l'usage traditionnel de la diversité floristique de la Cuvette Centrale.

Mots clés Ethnobotanique – plantes médicinales – maladies de la peau – métabolites secondaires de plantes – Cuvette Centrale – RDC

JOHN M. JANZEN: **Envers une perspective historique de médecine et santé Africaine**, p. 282–295, rédigé en anglais, ré-imprimé d'une contribution de STERLY JOACHIM (dir.) 1983. *Ethnomedizin und Medizingeschichte*. Symposium vom 2. bis zum 4. Mai 1980 in Hamburg. (Beiträge zur Ethnomedizin, Ethnobotanik und Ethnozoologie VIII [BEEE]/Contributions to Ethnomedicine, Ethnobotany and Ethnozoology VIII, Editor Arbeitskreis Ethnomedizin Hamburg). Berlin: Verlag Mensch und Leben: 99–139)

La relation entre «l'ethnomédecine» et «l'histoire de la médecine» a besoin d'être établie sous une perspective analytique unique et non comme stéréotype dualiste comme trouvé dans la plupart des recherches, où la «médecine moderne» est opposée à toute autre tradition thérapeutique. Dans l'article présent un modèle qui essaye de faire un portrait de la relation de tout systèmes médicaux dans une perspective historique est développée. Elle est basée sur un volume récemment publié «The Social History of Disease and Medicine in Africa.» (JANZEN & FEIERMAN*). La perspective d'une «histoire de systèmes médicaux pluralistes» neutralise la dichotomie stérile entre «moderne» et «traditionnel», «scientifique» et «magique» et autres. Une histoire de médecine en Afrique doit considérer le développement et déploiement de la médecine islamique, le succès et le déclin de cultes thérapeutiques de langue bantoue d'Afrique Centrale et du sud, l'introduction, l'invention, le commerce de, la reproduction, le marchandage et le développement de techniques thérapeutiques ainsi que la continuité relativement stable de domaines thérapeutiques comme les rebouteux, les sages-femmes, l'herboristerie et certaines catégories étiologiques. Seulement avec cela les pratiques, le personnel, les institutions nommés «médecine coloniale», «médecine moderne», «médecine scientifique», médecine occidentale ou cosmopolite (peut-être «biomédecine» comme terme neutre?) peuvent être décrites de façon adéquate. Ceux-ci aussi ont adopté, administré, contrôlé, licencié, changé, se sont situés à côté et même dans des traditions existantes auparavant. Plusieurs politiques nationales et utilisations de traditions thérapeutiques alternatives seront examinées ainsi que la façon dont ces politiques correspondent aux pratiques réelles des soins de santé. (vI)

* Janzen J. M. & Feierman S. (eds.), The Social History of Disease and Medicine in Africa (Special Issue). *Social Science and Medicine* 13 B, (1979), Nr. 4.

BEATRIZ CAJUBY LABATE: **Commentaires sur la Résolution 2010 régulant l'usage de l'Ayahuasca au Brésil**, p. 298–304, rédigé en anglais.

Ce texte résume et analyse le processus de régulation de l'usage de l'ayahuasca au Brésil, de sa première prohibition au milieu des années 80 jusqu'à son autorisation dans des buts rituels et religieux. Il passe en revue les principaux documents législatifs, la littérature anthropologique pertinente et les points de vue des experts. Une attention particulière est réservée à la compréhension de la Résolution 2010 publiée par le CONAD, le Conseil National Brésilien de Politiques des Drogues, qui établit «une déontologie de l'usage de l'ayahuasca» et recommande l'application d'un nombre de règles, de normes et de principes éthiques. Cette résolution n'indique pas de formes de contrôle ni des sanctions en cas d'une infraction, laissant ainsi exister une certaine ambiguïté juridique. Cet article s'interroge sur les débats actuels autour de la convention 2010 Résolution CONAD et spéculé sur les possibles implications à venir. Il remarque comment le dialogue entre les représentants gouvernementaux, les chercheurs de différentes disciplines et les leaders des groupes faisant usage de l'ayahuasca a influencé les prises de décisions concernant la régulation de l'ayahuasca. L'argument anthropologique postulant que l'on devrait prendre en compte la connaissance indigène est plutôt convaincant mais demeure un modèle qui est rarement adopté dans les cas de contrôle des drogues. En adoptant cette démarche la législation brésilienne est pionnière, tout comme la reconnaissance du droit à l'usage religieux de l'ayahuasca a influencé les décisions judiciaires de plusieurs pays.

Mots clés ayahuasca – Santo Daimé – União do Vegetal – politiques des drogues – usage religieux des drogues – Brésil

ANNETTE LEIBING: **Des médicaments pour la sénilité: Deux moments dans l'histoire du traitement de la maladie d'Alzheimer au Brésil urbain**, p. 305–309 (rédigé en anglais)

Dans les années 90 a commencé une discussion publique sur la maladie d'Alzheimer au Brésil. Comme dans autres pays avant, la maladie d'Alzheimer est devenu la raison d'être d'une multitude d'organisations et d'institutions gériatriques et gérontologiques. Cet article montre les résultats de deux terrains fait principalement dans le milieu gériatrique à Rio de Janeiro: le premier autour de 1995, le deuxième dix ans plus tard. L'observation participante et des entrevues avec des patients, des aidants naturels et des professionnels de la santé montrent comme la nouvelle catégorie «Alzheimer» a changé le paysage contemporaine du vieillissement et que les médicaments dans chaque moment étudié (1995 et 2005) ont joué un rôle important dans la formation du *personhood*.

Mots clés maladie d'Alzheimer – 'making up pepole' – tacrine – Brésil

A propos: Sélection rétrospective de petites communications programmatiques entre 1970 et 1980.

L'ethnomédecine des années soixante-dix

WULF SCHIEFENHÖVEL: **Catalogue provisoire de symptômes pour la recherche de terrain ethnomédicale** (réimpression 1971, rédigé en allemand) – p. 310 // GEORGE SIMEON: **Méthodes de terrain ethnomédicales** (réimpression 1973, rédigé en anglais) – p. 312 // JOACHIM STERLY: **Ethnomédecine et darwinisme social. Critique d'un livre d'Alexander Alland** (réimpression 1973, rédigé en allemand) – p. 314 // GERHARD RUDNITZKI *et al.*: **Préface de: « Ethnomédecine. Contributions pour un dialogue entre l'art de guérir et l'ethnologie »** (réimpression 1977, rédigé en allemand) – p. 321.

L'Ethnomédecine et sociologie médicale des années soixante-dix

EMIL ZIMMERMANN: **Le «Groupe Sicile» à l'institut de sociologie et d'ethnologie de l'université de Heidelberg et le début de la «médecine de travailleurs étrangers»** (rédigé en allemand) – p. 324 // **Sélection de rapports et comptes rendus du Journal Ethnomedizin** – p. 329–339 // VOLKMAR PAESLACK: **Dilemme fertile – concernant la recherche de la place de la médecine de réhabilitation. Observation par rapport à la discussion** (réimpression 1972, rédigé en allemand) – p. 330 // **Concernant le 3^{ème} colloque d'ethnomédecine: Concepts de famille dans leur importance comme éléments de sécurisation sociale, 6-8 mai 1977 Heidelberg. Documents de la conférence de presse** (rédigé en allemand) – p. 337.

L'Ethnomédecine et écologie humaine dans les années soixante-dix et aujourd'hui

Pédiatre contre entreprise (le cas de Nestlé) (réimpression 1978/9, rédigé en allemand) – p. 340 // **Tests nucléaires français dans le pacifique du Sud** (tract Auckland, réimpression 1981/2, rédigé en anglais) – p. 333 // **Campagnes et mouvements: extrait d'une page web de l'AGEM** (rédigé en allemand) – p. xy // ERNST SCHUMACHER: **Courage à l'utopie 2012: Concernant la «First-Contact-Alley» en Afrique de l'Est – un projet de sentier de grande randonnée** (rédigé en allemand) – p. 335.

Rapports (Wien 2010, Munich 2010, Warszawa 2011) – Comptes rendues – Hommages

Hommage à Beatrix Pfeleiderer (1941–2011), p. 359 (rédigé en allemand)

Rédaction finale des résumés français par VALÉRIE LIEBS (Université de Mayence)

AGEM (Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin) association anthropologie médicale

éditant la revue à comité de lecture *Curare, Journal d'anthropologie médicale et de psychiatrie transculturelle* (fondée en 1978). Nouveau sous-titre 2008: *Curare, Zeitschrift für Medizinethnologie • Journal of Medical Anthropology*

Le Groupe de travail «Ethnomédecine» (AGEM) est une association (type Loi 1901) avec son siège à Hambourg/Allemagne. Cette association regroupe des chercheurs et des personnes et institutions promouvant la recherche et elle poursuit de manière exclusive et directe un but non-lucratif. Elle soutient la coopération de diverses disciplines des sciences naturelles d'un côté comme la médecine, l'histoire de la médecine, la biologie humaine, la pharmacologie, la botanique, et des sciences sociales et culturelles de l'autre côté, en particulier l'ethnologie (y compris de l'Europe), l'anthropologie sociale et culturelle, la sociologie, et la psychologie. Elle a pour but d'intensifier l'étude des médecines populaires, mais aussi de l'écologie humaine et de la sociologie de la médecine. Elle s'efforce d'atteindre ces objectifs par trois voies: (1) par la publication d'une revue à comité de lecture en anthropologie médicale, (2) par la coordination régulière de colloques et de conférences spécialisés, où elle réunit des chercheurs autour de thèmes spécifiques à l'anthropologie médicale et (3) par la documentation de littérature. (*extrait des statuts de 1970*)

www.agem-ethnomedizin.de